



**E-Government für Gemeinden: Wegweiser zum Erfolg**

**Ticketbestellung, e-banking, Stellensuche – immer mehr Dienstleistungen werden heute elektronisch angeboten. Diese Entwicklung macht auch vor der Verwaltung nicht Halt: Bund, Kantone und Gemeinden publizieren ihre Angebote immer häufiger im Internet und stellen diese der Bevölkerung sowie der Wirtschaft somit permanent und auf bequeme Weise zur Verfügung.**

**Um die Realisierung von E-Government-Projekten auf Gemeindeebene zu unterstützen, stellt «E-Government Schweiz» dieses praktische Hilfsmittel in Form einer Faltmappe zur Verfügung. Darin werden folgende vier elementare Fragen beantwortet:**

**Was**  
In einer Informationsbroschüre wird aufgezeigt, was E-Government ist und wie die Umsetzung in der Schweiz organisiert ist.

**E-government per las vischnancas: In mussavia al success**

**Empustar biglietti, far e-banking, tschertgar ina piazza – adina daplì servetschs vegnan puschids oz en furma electronica. Quest svilup pertutga adina daplì er l'administraziun: La Confederaziun, ils chantuns e las vischnancas publitgeschan adina pli savens lur puschidas en l'internet e las mettan uschia a disposiziun permanenta-main ed en moda cumadaivla a la populaziun sco er a l'economia.**

**Per sustegnair la realisaziun da projects dad e-government sin plaun communal metta «E-government Svizra» a disposiziun quest mussavia pratic en furma d'ina mappa da documentaziun. Quest mussavia respunda las quatter suandantas dumondas elementaras:**

**Tge**  
En ina brochüra d'informaziun vegn mussà, tge ch'è l'e-government e co che sia realisaziun è organisada en Svizra.

**E-government per i Comuni: guida al successo**

**Ordinazione di biglietti, e-banking, ricerca di posti di lavoro – oggi giorno un numero sempre maggiore di prestazioni di servizi è offerto elettronicamente. Questa evoluzione non si arresta neppure di fronte all'amministrazione: la Confederazione, i Cantoni e i Comuni pubblicano con sempre maggiore frequenza le loro offerte su Internet e le mettono quindi a disposizione della popolazione e dell'economia in maniera permanente e comoda.**

**Per sostenere la realizzazione di progetti in questo ambito, «e-government Svizzera» mette a disposizione sotto forma di cartella pieghevole questo pratico strumento ausiliare, che fornisce una risposta alle seguenti 4 domande elementari:**

**Cosa**  
Un opuscolo informativo illustra cosa è l'e-government e come è organizzata la sua attuazione in Svizzera.

**Warum**

Eine PowerPoint-Vorlage zeigt den Nutzen von E-Government auf und dient zugleich als Präsentationsmittel für Verantwortliche von E-Government-Projekten in Gemeinden.

**Wie**

Das Vorgehen bei E-Government-Projekten wird im «Leitfaden zur Abwicklung von E-Government-Projekten in Gemeinden» beschrieben. Basierend auf der Projektführungsmethode HERMES zeigt der Leitfaden die sechs wichtigsten Schritte auf und dient als Checkliste bei der Durchführung von E-Government-Projekten.

**Wer**

Eine Kontaktliste liefert die wichtigsten Ansprechpartner, welche die Gemeinden bei der Umsetzung entsprechender Projekte unterstützen können.

**Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Umsetzung von E-Government und stehen Ihnen für weitere Fragen gerne zur Verfügung.**

Geschäftsstelle E-Government Schweiz

**Pertge**

In document da PowerPoint mussa ils avantatgs da l'e-government ed è a medem temp in agid da communicaziun per las persunas ch'èn responsablas per projects dad e-government en las vischnancas.

**Co**

Il proceder per realisar in project dad e-government vegn descrit en il «Mussavia per la realisaziun da projects dad e-government en las vischnancas». Sa basond sin la metoda da gestiun da projects HERMES preschenta il mussavia ils sis pass centrals ed a medem temp ina glista da controlla per la realisaziun da projects dad e-government.

**Tgi**

Sin ina glista da contacts figureschan las instituziuns las pli impurtantas che pon sustegnair las vischnancas tar la realisaziun da projects correspondents.

**Nus Ao gratichent bun success cun la realisaziun da l'e-government en Svizra vischnanca e stadt eppert a Voss d'opostzin per ulteriuras dumondas.**

Secretaria E-Government Svizzera

**Perché**

Un modello PowerPoint illustra i vantaggi dell'e-government e funge ad un tempo da modello di presentazione per i responsabili dei progetti di e-government nei Comuni.

**Come**

Le procedura in ambito di progetti di e-government sono descritte nella «Guida per l'esecuzione di progetti di e-government nei Comuni». Basandosi sul metodo di conduzione dei progetti HERMES la guida ne presenta i 6 passi principali e funge da lista di controllo nell'esecuzione dei progetti di e-government.

**Chi**

Un elenco di contatti indica i principali interlocutori che possono sostenere i Comuni nell'attuazione di progetti corrispondenti.

**Vi auguriamo pieno successo nell'attuazione dell'e-government e siamo volentieri a vostra disposizione per ulteriori domande.**

Segreteria E-Government Svizzera

**Impressum**  
Herausgeber, Redaktion und Vertrieb  
Geschäftsstelle E-Government Schweiz  
Informationsstrategieorgan Bund ISB  
Friedheimweg 14, CH-3003 Bern  
info@egovernment.ch, www.egovernment.ch

**Vertrieb**  
BBL, Verkauf Bundespublikationen, CH-3003 Bern  
www.bundespublikationen.admin.ch  
Art.-Nr. 609.300.D

**Rechte**  
Alle Rechte vorbehalten  
© Copyright E-Government Schweiz

**Impressum**  
Edizione, redazione e distribuzione  
Segreteria E-Government Svizzera  
Organ da strategia informatica da la Confederaziun OSIC  
Friedheimweg 14, CH-3003 Berna  
info@egovernment.ch, www.egovernment.ch/it

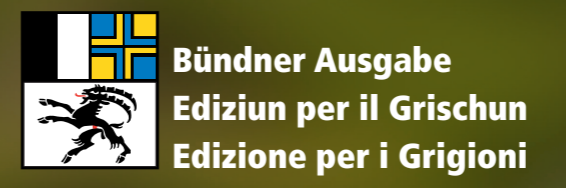
**Distribuzione**  
UFEL, Vendita di pubblicazioni federali, CH-3003 Berna  
www.pubblicazionifederali.admin.ch  
No 609.300.R

**Dretgs**  
Tut ils dretgs èn reservads  
© Copyright E-Government Svizra

**Colofone**  
Editore, Redazione e Distribuzione  
Segreteria E-Government Svizzera  
Organo strategia informatica della Confederazione OSIC  
Friedheimweg 14, CH-3003 Berna  
info@egovernment.ch, www.egovernment.ch/it

**Distribuzione**  
UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, CH-3003 Berna  
www.pubblicazionifederali.admin.ch  
No 609.300.I

**Diritti**  
Tutti i diritti riservati  
© Copyright E-Government Svizzera



Wer

Tgi

Chi

Wie

Co

Come

Warum

Pertge

Perché

Was

Tge

Cosa



**e**governnment  
schweiz · suisse · svizzera